



Slovenské vydanie

Právne predpisy

Ročník 62

21. októbra 2019

Obsah

II Nelegislatívne akty

ROZHODNUTIA

- ★ **Rozhodnutie Európskej rady (EÚ) 2019/1740 zo 18. októbra 2019, ktorým sa vymenúva prezidentka Európskej centrálnej banky** 1
- ★ **Vykonávacie Rozhodnutie Komisie (EÚ) 2019/1741 z 23. septembra 2019, ktorým sa stanovuje formát a frekvencia údajov, ktoré majú členské štáty sprístupňovať na účely oznamovania podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 166/2006 o zriadení Európskeho registra uvoľňovania a prenosov znečisťujúcich látok, ktorým sa menia a dopĺňajú smernice Rady 91/689/EHS a 96/61/ES [oznámené pod číslom C(2019) 6745] ⁽¹⁾** 3
- ★ **Vykonávacie Rozhodnutie Komisie (EÚ) 2019/1742 zo 17. októbra 2019 o súlade jednotkových sadzieb pre zóny spoplatňovania s vykonávacími nariadeniami (EÚ) č. 390/2013 a (EÚ) č. 391/2013 [oznámené pod číslom C(2019) 7333] ⁽¹⁾** 9
- ★ **Rozhodnutie Európskej centrálnej banky (EÚ) 2019/1743 z 15. októbra 2019 o úročení prebytočných rezerv a niektorých vkladov (prepracované znenie) (ECB/2019/31)** 12

Korigendá

- ★ **Korigendum k nariadeniu Rady (EÚ) 2019/1716 zo 14. októbra 2019 o reštriktívnych opatreniach vzhľadom na situáciu v Nikaragve (Ú. v. EÚ L 262, 15.10.2019)** 15

⁽¹⁾ Text s významom pre EHP.

II

(Nelegislatívne akty)

ROZHODNUTIA

ROZHODNUTIE EURÓPSKEJ RADY (EÚ) 2019/1740

zo 18. októbra 2019,

ktorým sa vymenúva prezidentka Európskej centrálnej banky

EURÓPSKA RADA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 283 ods. 2,

so zreteľom na odporúčanie Rady Európskej únie ⁽¹⁾,

so zreteľom na stanovisko Európskeho parlamentu ⁽²⁾,

so zreteľom na stanovisko Rady guvernérov Európskej centrálnej banky ⁽³⁾,

keďže:

- (1) Funkčné obdobie prezidenta Európskej centrálnej banky Maria DRAGHIHO, ktorý bol do funkcie vymenovaný rozhodnutím Európskej rady 2011/386/EÚ ⁽⁴⁾, sa skončí 31. októbra 2019, a preto je potrebné vymenovať nového prezidenta Európskej centrálnej banky.
- (2) Európska rada si želá vymenovať pani Christine LAGARDOVÚ, ktorá podľa názoru Európskej rady spĺňa všetky požiadavky stanovené v článku 283 ods. 2 zmluvy,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Pani Christine LAGARDOVÁ sa týmto vymenúva za prezidentku Európskej centrálnej banky na funkčné obdobie ôsmich rokov od 1. novembra 2019.

Článok 2

Toto rozhodnutie sa uverejní v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 235, 12.7.2019, s. 1.

⁽²⁾ Stanovisko zo 17. septembra 2019 (zatiaľ neuvverejnené v úradnom vestníku).

⁽³⁾ Ú. v. EÚ C 258, 1.8.2019, s. 2.

⁽⁴⁾ Rozhodnutie Európskej rady 2011/386/EÚ z 24. júna 2011, ktorým sa vymenúva prezident Európskej centrálnej banky (Ú. v. EÚ L 173, 1.7.2011, s. 8).

Článok 3

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

V Bruseli 18. októbra 2019

Za Európsku radu
Predseda
D. TUSK

VYKONÁVACIE ROZHODNUTIE KOMISIE (EÚ) 2019/1741**z 23. septembra 2019,****ktorým sa stanovuje formát a frekvencia údajov, ktoré majú členské štáty sprístupňovať na účely oznamovania podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 166/2006 o zriadení Európskeho registra uvoľňovania a prenosov znečisťujúcich látok, ktorým sa menia a dopĺňajú smernice Rady 91/689/EHS a 96/61/ES***[oznámené pod číslom C(2019) 6745]***(Text s významom pre EHP)**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 166/2006 z 18. januára 2006 o zriadení Európskeho registra uvoľňovania a prenosov znečisťujúcich látok, ktorým sa menia a dopĺňajú smernice Rady 91/689/EHS a 96/61/ES, a najmä na jeho článok 7 ods. 2 ⁽¹⁾,

keďže:

- (1) V súlade s článkom 7 nariadenia (ES) č. 166/2006 (ďalej len „nariadenie“) členské štáty oznamujú Komisii údaje o uvoľňovaní a prenosoch znečisťujúcich látok z veľkých priemyselných prevádzkarní. Komisia tieto údaje zhromažďuje v elektronickom a verejne dostupnom Európskom registri uvoľňovania a prenosov znečisťujúcich látok (ďalej len „E-PRTR“) s cieľom uľahčiť účasť verejnosti v rozhodovacom procese v oblasti životného prostredia a na znižovaní znečistenia životného prostredia.
- (2) Na lepšie zosúladenie s podávaním správ podľa smernice Európskeho parlamentu a Rady 2010/75/EÚ ⁽²⁾ o priemyselných emisiách, ktorých formát, frekvencia a obsah sa stanovuje vykonávacím rozhodnutím Komisie (EÚ) 2018/1135 ⁽³⁾, bolo nariadenie zmenené nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/1010 ⁽⁴⁾ (ďalej len „zmena“) s cieľom udeliť Komisii vykonávacie právomoci na stanovenie informácií, ktoré sa majú sprístupňovať podľa nariadenia, a na zrušenie formátu oznamovania, ktorý sa v súčasnosti v uvedenom nariadení stanovuje.
- (3) Zmenou sa vyzdvihla mimoriadna dôležitosť rýchleho prístupu občanov Únie k environmentálnym informáciám, ako aj potreba, aby členské štáty a Komisia zverejňovali údaje tak rýchlo, ako len je to technicky možné. Zmenou sa tiež určilo, že členské štáty by mali podávať správy najneskôr 11 mesiacov po skončení roka a stanovil sa cieľ, aby boli informácie k dispozícii do troch mesiacov po skončení roka, pričom tento cieľ možno dosiahnuť aj vykonávacím aktom podľa nariadenia.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 33, 4.2.2006, s. 1.⁽²⁾ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2010/75/EÚ z 24. novembra 2010 o priemyselných emisiách (integrovaná prevencia a kontrola znečisťovania životného prostredia) (Ú. v. EÚ L 334, 17.12.2010, s. 17).⁽³⁾ Vykonávacie rozhodnutie Komisie (EÚ) 2018/1135 z 10. augusta 2018, ktorým sa stanovuje typ, formát a frekvencia informácií, ktoré majú členské štáty sprístupňovať na účely podávania správ o vykonávaní smernice Európskeho parlamentu a Rady 2010/75/EÚ o priemyselných emisiách (EÚ) 2018/1135, (Ú. v. EÚ L 205, 14.8.2018, s. 40).⁽⁴⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/1010 z 5. júna 2019 o zosúladení povinností podávania správ v oblasti právnych predpisov týkajúcich sa životného prostredia a o zmene nariadení Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 166/2006 a (EÚ) č. 995/2010, smerníc Európskeho parlamentu a Rady 2002/49/ES, 2004/35/ES, 2007/2/ES, 2009/147/ES a 2010/63/EÚ, nariadení Rady (ES) č. 338/97 a (ES) č. 2173/2005 a smernice Rady 86/278/EHS (Ú. v. EÚ L 170, 25.6.2019, s. 115).

- (4) Súčasný postupy a informačné technológie používané na oznamovanie majú za cieľ zabezpečiť vysokú kvalitu údajov v národných registroch uvoľňovania a prenosov znečisťujúcich látok, ako aj v E-PRTR. Cieľom skoršieho zverejňovania informácií v E-PRTR by mala byť ďalšia podpora poskytovania informácií vysokej kvality. Vzhľadom na to, že tento cieľ si vyžaduje postupný prístup a dôkladnú prípravu vrátane testovania nových metód oznamovania a vývoja nových nástrojov oznamovania, najmä na účely overovania a kontroly kvality oznamovaných údajov, mali by sa preskúmať lehoty na oznamovanie vzhľadom na pokrok v oblasti informačných technológií, výsledky pilotného testovania a najlepšie postupy členských štátov.
- (5) Opatrenia stanovené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom výboru zriadeného podľa článku 19 nariadenia,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Členské štáty poskytujú informácie stanovené v prílohe pomocou špecifického elektronického formátu, ktorý sa má vypracovať na účely tohto oznamovania.

Informácie stanovené v prílohe sa po prvýkrát predkladajú za oznamovací rok 2019, pokiaľ sa v uvedenej prílohe neuvádza inak.

Administratívne informácie stanovené v oddieloch 1 až 4 prílohy sa Komisii predkladajú najneskôr do 30. septembra nasledujúceho oznamovacieho roku.

Tematické informácie stanovené v oddieloch 5 až 10 prílohy sa Komisii predkladajú najneskôr do 30. novembra nasledujúceho oznamovacieho roku.

Článok 2

Toto rozhodnutie sa preskúma najneskôr do 31. decembra 2024 s cieľom posúdiť uskutočniteľnosť smerovania k cieľu skoršieho zverejňovania údajov v E-PRTR. Toto preskúmanie musí zahŕňať výmenu informácií medzi členskými štátmi, Komisiou a Európskou environmentálnou agentúrou o najlepších vnútroštátnych postupoch a dostupných technikách a nástrojoch umožňujúcich skoršie oznamovanie.

Toto rozhodnutie je určené členským štátom.

V Bruseli 23. septembra 2019

Za Komisiu
Karmenu VELLA
člen Komisie

PRÍLOHA

Stanovenie formátu a frekvencie údajov, ktoré majú členské štáty sprístupňovať na účely oznamovania podľa nariadenia (ES) č. 166/2006

Poznámka:

Členské štáty môžu označiť informácie, ktoré považujú za dôverné, s uvedením dôvodov považovaných za prekážku, ktorá bráni Komisii sprístupniť ich verejnosti.

A. Administratívne informácie		
1.	Identifikácia oznamovateľa	
	Typ	Formát
1.1.	Identifikátor krajiny	Identifikácia krajiny, v ktorej sa nachádza oznamovaná prevádzkareň.
1.2.	Oznamovací rok	Kalendárny rok, na ktorý sa vzťahujú oznamované informácie.
2.	Identifikácia prevádzkarne ⁽¹⁾ , ⁽²⁾	
	Typ	Formát
2.1.	inspireId	Jedinečný identifikátor prevádzkarne, ktorý spĺňa požiadavky smernice Európskeho parlamentu a Rady 2007/2/ES ⁽³⁾ .
2.2.	thematicId ⁽⁴⁾	Tematický objektový identifikátor.
2.3.	Identifikátor systému obchodovania s emisiami	Ak sa na prevádzkareň čiastočne alebo úplne vzťahuje smernica 2003/87/ES ⁽⁵⁾ , tento identifikátor sa používa na oznamovanie podľa uvedenej smernice.
2.4.	Názov prevádzkarne	Oficiálne pomenovanie, vlastný názov alebo ustálený názov prevádzkarne.
2.5.	Názov materskej spoločnosti	Materská spoločnosť je spoločnosť, ktorá spoločnosť prevádzkujúcu prevádzkareň vlastní alebo v nej má rozhodujúci vplyv (napríklad tým, že disponuje viac ako 50 % základného imania spoločnosti alebo má väčšinu hlasovacích práv akcionárov alebo spoločníkov) – pozri smernicu Európskeho parlamentu a Rady 2013/34/EÚ ⁽⁶⁾ .
2.6.	Adresa	Poštová adresa prevádzkarne s uvedením čísla budovy, ulice, mesta, PSČ, krajiny.
2.7.	Geometria	Zemepisná šírka a zemepisná dĺžka (súradnice približného streda prevádzkarne) vyjadrené vzhľadom na súradnicový referenčný systém ETRS89 (2D)-EPSG:4258 s presnosťou na 5 desatinných miest.
2.8.	Oblasť povodia	Identifikátor kódu a/alebo názov pridelený oblasti povodia vodného toku.
2.9.	Funkcia	Činnosti, ktoré sa v prevádzkarni vykonávajú. Funkcia je opísaná činnosťami prevádzkarne vyjadrenými ako kódy NACE.
2.10.	Činnosti podľa prílohy I k nariadeniu o zriadení E-PRTR	Činnosti podľa prílohy I vykonávané v prevádzkarni s uvedením hlavnej činnosti a všetkých ostatných činností.
2.11.	Stav	Prevádzkový stav prevádzkarne.
2.12.	Objem výroby ⁽⁷⁾ , ⁽⁸⁾	
2.13.	Počet prevádzkových hodín za rok ⁽⁹⁾	Voliteľné.

2.14.	Počet zamestnancov ⁽¹⁰⁾	Voliteľné.
2.15.	Adresa webových stránok	Adresa webových stránok prevádzkarne alebo materskej spoločnosti, na ktorých sa nachádza environmentálna správa alebo vyhlásenie EMAS prevádzkarne alebo materskej spoločnosti.
2.16.	Poznámky	Akékoľvek iné relevantné informácie. Voliteľné.
3.	Informácie o príslušnom orgáne E-PRTR pre prevádzkareň	
	Typ	Formát
3.1.	Názov príslušného orgánu	
3.2.	Adresa príslušného orgánu	Poštová adresa s uvedením čísla budovy, ulice, mesta, PSČ, krajiny.
3.3.	E-mail: príslušného orgánu	
3.4.	Telefónne číslo príslušného orgánu	
4.	Informácie, ak prevádzka zaregistrovaná v E-PRTR je súčasťou „výrobne“, alebo sa s ňou zhoduje ⁽¹¹⁾	
	Typ	Formát
4.1.	inspireId	Jedinečný identifikátor výroby, ktorý spĺňa požiadavky smernice 2007/2/ES.
4.2.	thematicId ⁽¹²⁾	Tematický objektový identifikátor výroby.
4.3.	Geometria	Zemepisná šírka a zemepisná dĺžka (súradnice približného stredného vyjadrené vzhľadom na súradnicový referenčný systém ETRS89 (2D)-EPSG:4258 s presnosťou na 5 desatinných miest.
4.4.	Názov výroby	Oficiálne pomenovanie, vlastný názov alebo ustálený názov výroby.
B. Tematické informácie		
5.	Údaje o uvoľňovaní do ovzdušia – za každú znečisťujúcu látku, ktorá prekračuje prahovú hodnotu uvedenú v prílohe II k nariadeniu (ES) č. 166/2006	
	Typ	Formát
5.1.	Názov znečisťujúcej látky	V súlade s prílohou II k nariadeniu (ES) č. 166/2006.
5.2.	Celková hmotnosť uvoľnených látok	Celková hmotnosť jednotlivých znečisťujúcich látok v prípade všetkých uvoľnení zo všetkých zdrojov v prevádzkarni (kg/rok). Použitá kvantifikačná metóda: meranie (s uvedením analytickej metódy); výpočet (s uvedením metódy); odhad.
5.3.	Hmotnosť náhodne uvoľnených látok	Časť z „celkovej hmotnosti uvoľnených látok“ pochádzajúca z náhodných udalostí (kg/rok).
6.	Údaje o uvoľňovaní do vody – za každú znečisťujúcu látku, ktorá prekračuje prahovú hodnotu uvedenú v prílohe II k nariadeniu (ES) č. 166/2006	
	Typ	Formát
6.1.	Názov znečisťujúcej látky	V súlade s prílohou II k nariadeniu (ES) č. 166/2006.
6.2.	Celková hmotnosť uvoľnených látok	Celková hmotnosť jednotlivých znečisťujúcich látok v prípade všetkých uvoľnení zo všetkých zdrojov v prevádzkarni (kg/rok). Použitá kvantifikačná metóda: meranie (s uvedením analytickej metódy); výpočet (s uvedením metódy); odhad.

6.3.	Hmotnosť náhodne uvoľnených látok	Časť z „celkovej hmotnosti uvoľnených látok“ pochádzajúca z náhodných udalostí (kg/rok).
7.	Údaje o uvoľňovaní do pôdy – za každú znečisťujúcu látku, ktorá prekračuje prahovú hodnotu uvedenú v prílohe II k nariadeniu (ES) č. 166/2006	
	Typ	Formát
7.1.	Názov znečisťujúcej látky	V súlade s prílohou II k nariadeniu (ES) č. 166/2006.
7.2.	Celková hmotnosť uvoľnených látok	Celková hmotnosť jednotlivých znečisťujúcich látok v prípade všetkých uvoľnení zo všetkých zdrojov v prevádzkarni (kg/rok). Použitá kvantifikačná metóda: meranie (s uvedením analytickej metódy); výpočet (s uvedením metódy); odhad.
7.3.	Hmotnosť náhodne uvoľnených látok	Časť z „celkovej hmotnosti uvoľnených látok“ pochádzajúca z náhodných udalostí (kg/rok).
8.	Prenos odpadovej vody mimo lokality na účely jej úpravy – za každú znečisťujúcu látku, ktorá prekračuje prahovú hodnotu uvedenú v prílohe II k nariadeniu (ES) č. 166/2006	
	Typ	Formát
8.1.	Názov znečisťujúcej látky	V súlade s prílohou II k nariadeniu (ES) č. 166/2006.
8.2.	Celková hmotnosť prenosu	Celková hmotnosť jednotlivých znečisťujúcich látok v prípade všetkých prenosov z prevádzkarne (kg/rok). Použitá kvantifikačná metóda: meranie (s uvedením analytickej metódy); výpočet (s uvedením metódy); odhad.
9.	Prenos nebezpečného odpadu mimo lokality – pri prekročení prahovej hodnoty v článku 5 ods. 1 nariadenia (ES) č. 166/2006	
	Typ	Formát
9.1.	V rámci krajiny na zhodnocovanie (R)	Celková hmotnosť prenosu (tona/rok) Použitá kvantifikačná metóda: meranie (s uvedením analytickej metódy); výpočet (s uvedením metódy); odhad.
9.2.	V rámci krajiny na zneškodňovanie (D)	Celková hmotnosť prenosu (tona/rok) Použitá kvantifikačná metóda: meranie (s uvedením analytickej metódy); výpočet (s uvedením metódy); odhad.
9.3.	Do iných krajín na zhodnocovanie (R)	Celková hmotnosť prenosu (tona/rok) Použitá kvantifikačná metóda: meranie (s uvedením analytickej metódy); výpočet (s uvedením metódy); odhad. Názov a adresa subjektu, ktorý vykonáva zhodnocovanie. Adresa skutočnej lokality zhodnocovania, kam smeruje prenos.
9.4.	Do iných krajín na zneškodňovanie (D)	Celková hmotnosť prenosu (tona/rok) Použitá kvantifikačná metóda: meranie (s uvedením analytickej metódy); výpočet (s uvedením metódy); odhad. Názov a adresa subjektu, ktorý vykonáva zneškodňovanie. Adresa skutočnej lokality zneškodnenia, kam smeruje prenos.

10.	Prenos odpadu, ktorý nie je nebezpečný, mimo lokality – pri prekročení prahovej hodnoty v článku 5 ods. 1 nariadenia (ES) č. 166/2006	
	Typ	Formát
10.1.	Na zhodnocovanie (R)	Celková hmotnosť prenosov (tona/rok) Použitá kvantifikačná metóda: meranie (s uvedením analytickej metódy); výpočet (s uvedením metódy); odhad.
10.2.	Na zneškodňovanie (D)	Celková hmotnosť prenosov (tona/rok) Použitá kvantifikačná metóda: meranie (s uvedením analytickej metódy); výpočet (s uvedením metódy); odhad.

(¹) Ide o „výrobné zariadenie“, ktoré je vymedzené v bode 8.2.1 prílohy IV k nariadeniu Komisie (EÚ) č. 1253/2013 z 21. októbra 2013, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (EÚ) č. 1089/2010, ktorým sa vykonáva smernica 2007/2/ES, pokiaľ ide o interoperabilitu súborov a služieb priestorových údajov (Ú. v. EÚ L 331, 10.12.2013, s. 1) ako „jedna alebo viac inštalácií na rovnakom mieste, ktoré prevádzkuje rovnaká fyzická alebo právnická osoba a ktoré sú určené, boli vybudované alebo nainštalované na špecifické výrobné alebo priemyselné účely, zahŕňajú všetku infraštruktúru, vybavenie a materiály“ a na ktoré sa vzťahuje nariadenie (ES) č. 166/2006.

(²) Ak sa na prevádzkareň vzťahuje aj smernica 2010/75/EÚ, právnym základom na poskytovanie týchto informácií je vykonávacie rozhodnutie (EÚ) 2018/1135.

(³) Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2007/2/ES zo 14. marca 2007, ktorou sa zriaďuje Infraštruktúra pre priestorové informácie v Európskom spoločenstve (Inspire) (Ú. v. EÚ L 108, 25.4.2007, s. 1).

(⁴) Toto políčko má v rámci INSPIRE násobnosť 0 – 1, a preto nie je povinné.

(⁵) Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2003/87/ES z 13. októbra 2003 o vytvorení systému obchodovania s emisnými kvótami skleníkových plynov v Spoločenstve, ktorou sa mení a dopĺňa smernica Rady 96/61/ES (Ú. v. EÚ L 275, 25.10.2003, s. 32).

(⁶) Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2013/34/EÚ z 26. júna 2013 o ročných účtovných závierkach, konsolidovaných účtovných závierkach a súvisiacich správach určitých druhov podnikov, ktorou sa mení smernica Európskeho parlamentu a Rady 2006/43/ES a zrušujú smernice Rady 78/660/EHS a 83/349/EHS (Ú. v. EÚ L 182, 29.6.2013, s. 19).

(⁷) Voliteľné pre oznamovacie roky 2019 a 2020. Počnúc oznamovacím rokom 2021 je oznamovanie povinné pre odvetvia, v ktorých Komisia na tento účel stanovila jednotky a parametre merania.

(⁸) Jednotlivé údaje sa prostredníctvom E-PRTR nebudú uverejňovať, pričom nie sú dotknuté uplatniteľné právne predpisy EÚ o prístupe verejnosti k informáciám o životnom prostredí.

(⁹) Pozri poznámku č. 7 (vyššie).

(¹⁰) Pozri poznámku č. 7 (vyššie).

(¹¹) Ide o výrobu, ktorá je vymedzená v bode 8.2.4 prílohy IV k nariadeniu (EÚ) č. 1253/2013 ako „celé územie na jednoznačnom zemepisnom mieste, kde sa nachádzalo, nachádza alebo má nachádzať výrobné zariadenie. Zahŕňa všetku infraštruktúru, vybavenie a materiály“ a na ktorú sa vzťahuje nariadenie (ES) č. 166/2006.

(¹²) Toto políčko má v rámci INSPIRE násobnosť 0 – 1.

VYKONÁVACIE ROZHODNUTIE KOMISIE (EÚ) 2019/1742**zo 17. októbra 2019****o súlade jednotkových sadziieb pre zóny spoplatňovania s vykonávacími nariadeniami (EÚ) č. 390/2013 a (EÚ) č. 391/2013***[oznámené pod číslom C(2019) 7333]***(Text s významom pre EHP)**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 550/2004 z 10. marca 2004 o poskytovaní letových navigačných služieb v jednotnom európskom nebi (nariadenie o poskytovaní služieb)⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 15 ods. 4,so zreteľom na vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 391/2013 z 3. mája 2013, ktorým sa stanovuje spoločný systém spoplatňovania leteckých navigačných služieb⁽²⁾, a najmä na jeho článok 17 ods. 1 písm. d) a e),

keďže:

- (1) Vykonávacím nariadením (EÚ) č. 391/2013 sa stanovuje spoločný systém spoplatňovania leteckých navigačných služieb. Spoločný systém spoplatňovania je neoddeliteľnou súčasťou dosahovania cieľov systému výkonnosti zriadeného podľa článku 11 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 549/2004⁽³⁾ a vykonávacieho nariadenia Komisie (EÚ) č. 390/2013⁽⁴⁾.
- (2) Vykonávacím rozhodnutím Komisie 2014/132/EÚ⁽⁵⁾ sa stanovujú celouniové výkonnostné ciele vrátane cieľa nákladovej efektívnosti pre letecké navigačné služby na trati vyjadreného v určených jednotkových nákladoch na poskytovanie uvedených služieb za druhé referenčné obdobie 2015 až 2019.
- (3) Podľa ustanovení článku 17 ods. 1 písm. b) a c) vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 391/2013 má Komisia posúdiť jednotkové sadzby pre zóny spoplatňovania, ktoré členské štáty predložili Komisii podľa článku 9 ods. 1 a 2 uvedeného vykonávacieho nariadenia. Uvedené posúdenie sa týka súladu daných jednotkových sadziieb s vykonávacími nariadeniami (EÚ) č. 390/2013 a (EÚ) č. 391/2013.
- (4) Komisia vykonala posúdenie jednotkových sadziieb na rok 2019 za pomoci oddelenia pre preskúvanie výkonnosti a ústredného úradu pre traťové poplatky Eurocontrolu s použitím údajov a doplňujúcich informácií, ktoré jej členské štáty poskytli do 1. júna 2018 a do 1. novembra 2018. V posúdení Komisie sa vzali do úvahy aj poskytnuté vysvetlenia a takisto opravy jednotkových sadziieb za traťové služby na rok 2019 vykonané členskými štátmi.
- (5) Cyprus, Grécko, Malta a Taliansko ako členovia funkčného bloku vzdušného priestoru (FAB) BlueMed predložili 21. decembra 2018 ďalšie revidované výkonnostné ciele FAB, ktoré boli podľa potreby založené na nápravných opatreniach, a Komisia ich následne posúdila. V kľúčovej oblasti výkonnosti „kapacita“ Komisia posúdila konzistentnosť týchto ďalších revidovaných cieľov z hľadiska oneskorení manažmentu toku letovej prevádzky na trati v súlade so všetkými kritériami stanovenými v bode 4 prílohy IV k vykonávaciemu nariadeniu (EÚ) č. 390/2013. Z posúdenia vyplynulo, že tieto ďalšie revidované ciele sú v súlade s príslušným výkonnostným cieľom pre celú Úniu. Komisia o tom informovala dotknuté členské štáty. Taliansko by preto malo byť takisto informované o tom, že jednotková sadzba na rok 2018 je v súlade s vykonávacími nariadeniami (EÚ) č. 390/2013 a (EÚ) č. 391/2013.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 96, 31.3.2004, s. 10.

⁽²⁾ Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 391/2013 z 3. mája 2013, ktorým sa stanovuje spoločný systém spoplatňovania leteckých navigačných služieb (Ú. v. EÚ L 128, 9.5.2013, s. 31).

⁽³⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 549/2004 z 10. marca 2004, ktorým sa stanovuje rámec na vytvorenie jednotného európskeho neba (rámcové nariadenie) (Ú. v. EÚ L 96, 31.3.2004, s. 1).

⁽⁴⁾ Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 390/2013 z 3. mája 2013, ktorým sa stanovuje systém výkonnosti leteckých navigačných služieb a sieťových funkcií (Ú. v. EÚ L 128, 9.5.2013, s. 1).

⁽⁵⁾ Vykonávacie rozhodnutie Komisie 2014/132/EÚ z 11. marca 2014, ktorým sa stanovujú celouniové výkonnostné ciele pre sieť manažmentu letovej prevádzky a varovné prahy na druhé referenčné obdobie v rokoch 2015 až 2019 (Ú. v. EÚ L 71, 12.3.2014, s. 20).

- (6) Grécke orgány Komisiu uistili, že stanovené náklady zahrnuté v jednotkových sadzbách na roky 2017 a 2018 sú v súlade s vykonávacím nariadením (EÚ) č. 391/2013. Grécko by malo byť informované o tom, že podľa aktuálne dostupných informácií sú jednotkové sadzby pre zónu spoplatňovania v Grécku na roky 2017 a 2018 v súlade s vykonávacími nariadeniami (EÚ) č. 390/2013 a (EÚ) č. 391/2013.
- (7) Komisia takisto v súlade s článkom 17 ods. 1 písm. d) vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 391/2013 dospela k záveru, že jednotkové sadzby pre traťové zóny spoplatňovania na rok 2019, ktoré predložili Belgicko, Bulharsko, Česko, Dánsko, Nemecko, Estónsko, Írsko, Grécko, Španielsko, Francúzsko, Chorvátsko, Taliansko, Cyprus, Lotyšsko, Litva, Luxembursko, Maďarsko, Malta, Holandsko, Rakúsko, Poľsko, Portugalsko, Rumunsko, Slovinsko, Slovensko, Fínsko, Švédsko a Spojené kráľovstvo, sú v súlade s vykonávacími nariadeniami (EÚ) č. 390/2013 a (EÚ) č. 391/2013. Tieto členské štáty by mali byť o danom závere informované.
- (8) Záverom ani oznámením o súlade jednotkových sadzieb pre zóny spoplatňovania s vykonávacími nariadeniami (EÚ) č. 390/2013 a (EÚ) č. 391/2013 nie je dotknuté priebežné preskúvanie ani vyšetrovania podľa článku 16 nariadenia (ES) č. 550/2004,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Jednotkové sadzby pre traťové zóny spoplatňovania na rok 2019 uvedené v prílohe k tomuto rozhodnutiu sú v súlade s vykonávacími nariadeniami (EÚ) č. 390/2013 a (EÚ) č. 391/2013.

Článok 2

Jednotková sadzba Talianska pre traťovú zónu spoplatňovania na rok 2018 vo výške 79,98 EUR je v súlade s vykonávacími nariadeniami (EÚ) č. 390/2013 a (EÚ) č. 391/2013. Jednotkové sadzby Grécka pre traťovú zónu spoplatňovania vo výške 29,95 EUR na rok 2017 a 31,47 EUR na rok 2018 sú v súlade s vykonávacími nariadeniami (EÚ) č. 390/2013 a (EÚ) č. 391/2013.

Článok 3

Toto rozhodnutie je určené členským štátom.

V Bruseli 17. októbra 2019

Za Komisiu
Violeta BULC
členka Komisie

PRÍLOHA

Traťové jednotkové sadzby na rok 2019

	Zóna spoplatňovania	Traťová jednotková sadzba na rok 2019 v národnej mene ⁽¹⁾
1	Belgicko – Luxembursko	67,55
2	Bulharsko	61,17
3	Česko	1 029,20
4	Dánsko	425,18
5	Nemecko	63,63
6	Estónsko	29,17
7	Írsko	28,12
8	Grécko	30,45
9	Španielsko (Kanárske ostrovy)	49,82
10	Španielsko (kontinentálna časť)	61,19
11	Francúzsko	60,81
12	Chorvátsko	313,27
13	Taliansko	77,96
14	Cyprus	31,84
15	Lotyšsko	27,02
16	Litva	42,75
17	Maďarsko	9 765,46
18	Malta	22,37
19	Holandsko	56,77
20	Rakúsko	67,74
21	Poľsko	175,02
22	Portugalsko	24,68
23	Rumunsko	140,60
24	Slovinsko	59,51
25	Slovensko	49,69
26	Fínsko	49,88
27	Švédsko	530,55
28	Spojené kráľovstvo	52,00

⁽¹⁾ Tieto jednotkové sadzby nezahŕňajú administratívnu jednotkovú sadzbu na účely nákladov na účtovanie a výber uvedenú v článku 18 ods. 1 vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 391/2013 uplatňovanú na štáty, ktoré sú stranami Multilaterálnej dohody Eurocontrolu týkajúcej sa traťových poplatkov.

ROZHODNUTIE EURÓPSKEJ CENTRÁLNEJ BANKY (EÚ) 2019/1743

z 15. októbra 2019

o úročení prebytočných rezerv a niektorých vkladov (prepracované znenie) (ECB/2019/31)

RADA GUVERNÉROV EURÓPSKEJ CENTRÁLNEJ BANKY,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 127 ods. 2 prvú zarážku,

so zreteľom na Štatút Európskeho systému centrálnych bánk a Európskej centrálnej banky, a najmä na jeho článok 31 prvú zarážku a články 17 až 19,

keďže:

- (1) Rozhodnutie ECB/2014/23 ⁽¹⁾ bolo podstatným spôsobom zmenené ⁽²⁾. Keďže je potrebné uskutočniť ďalšie zmeny, toto rozhodnutie by sa v záujme jasnosti malo prepracovať.
- (2) Rada guvernérov môže upraviť úročenie všetkých prebytočných rezerv inštitúcií alebo ich časti. Rada guvernérov 12. septembra 2019 rozhodla o zavedení dvojstupňového systému úročenia prebytočných rezerv, v rámci ktorého sa na časť prebytočnej likvidity inštitúcií, t. j. rezerv nad rámec povinných minimálnych rezerv, nebude vzťahovať záporná sadzba vo výške úrokovej sadzby pre jednodňové sterilizačné operácie. Rada guvernérov konkrétne rozhodla, že táto sadzba sa nebude vzťahovať na sumu vo výške stanoveného násobku povinných minimálnych rezerv inštitúcií. Rada guvernérov rozhodla, že počiatočnú hodnotu násobiteľa „m“ povinných minimálnych rezerv inštitúcií, ktorý sa použije na výpočet prebytočných rezerv, na ktoré sa nebude vzťahovať záporná sadzba vo výške úrokovej sadzby pre jednodňové sterilizačné operácie, tzv. vyňatých prebytočných rezerv, stanoví na šesť pre všetky oprávnené inštitúcie a počiatočnú úrokovú sadzbu pre vyňaté prebytočné rezervy stanoví na nula percent. Násobiteľ „m“ aj úrokovú sadzbu pre vyňaté prebytočné rezervy môže Rada guvernérov časom meniť.
- (3) Cieľom rozhodnutia zaviesť dvojstupňový systém úročenia prebytočných rezerv je podporiť bankový transmisný kanál menovej politiky pri zachovaní pozitívneho príspevku záporných úrokových sadzieb k akomodačnému nastaveniu menovej politiky a k trvalej udržateľnej konvergencii inflácie smerom k úrovni, ktorú chce Európska centrálna banka (ECB) dosiahnuť. Dvojstupňový systém úročenia teda zabezpečuje, aby náklady inštitúcií spojené so zápornými úrokovými sadzbami nenarušili hladkú transmisiu menovej politiky v celej eurozóne vykonávanú prevažne prostredníctvom bankového kanálu,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Úročenie prebytočných rezerv

1. Rezervy inštitúcií, na ktoré sa vzťahuje článok 2 nariadenia Európskej centrálnej banky (ES) č. 1745/2003 (ECB/2003/9) ⁽³⁾ a ktoré prevyšujú povinné minimálne rezervy podľa nariadenia Rady (ES) č. 2531/98 ⁽⁴⁾ a nariadenia (ES) č. 1745/2003 (ECB/2003/9) (ďalej len „prebytočné rezervy“), sa úročia percentom nula alebo úrokovou sadzbou pre jednodňové sterilizačné operácie, podľa toho, ktorá z týchto sadzieb je nižšia.

2. Na časť prebytočných rezerv inštitúcie na účtoch rezerv, ako sú vymedzené v článkoch 1 a 6 nariadenia (ES) č. 1745/2003 (ECB/2003/9), do výšky stanoveného násobku povinných minimálnych rezerv inštitúcie (ďalej len „úľava“) sa nevzťahuje pravidlo pre úročenie uvedené v odseku 1. Násobiteľ „m“ na výpočet výšky úľavy a úrokovú sadzbu pre vyňaté prebytočné rezervy stanoví Rada guvernérov a následne sa uverejnia na webovom sídle ECB. Každá úprava násobiteľa „m“ a/alebo úrokovej sadzby pre vyňaté prebytočné rezervy sa uplatňuje od udržiavacieho obdobia, ktoré

⁽¹⁾ Rozhodnutie ECB/2014/23 z 5. júna 2014 o úročení vkladov, zostatkov a prebytočných rezerv (Ú. v. EÚ L 168, 7.6.2014, s. 115).

⁽²⁾ Pozri prílohu I.

⁽³⁾ Nariadenie Európskej centrálnej banky (ES) č. 1745/2003 z 12. septembra 2003 o povinných minimálnych rezervách (ECB/2003/9) (Ú. v. EÚ L 250, 2.10.2003, s. 10).

⁽⁴⁾ Nariadenie Rady (ES) č. 2531/98 z 23. novembra 1998, ktoré sa týka uplatnenia minimálnych rezerv Európskou centrálnou bankou (Ú. v. ES L 318, 27.11.1998, s. 1).

nasleduje po oznámení rozhodnutia Rady guvernérov, pokiaľ nie je stanovené inak. Výška vyňatých prebytočných rezerv sa určí na základe priemeru zostatkov na konci kalendárneho dňa počas udržiavacieho obdobia na účte rezerv danej inštitúcie v zmysle článkov 1 a 6 nariadenia (ES) č. 1745/2003 (ECB/2003/9). Prostriedky uložené v rámci jednodňových sterilizačných operácií Euro systému sa nepovažujú za prebytočné rezervy.

3. Úroky splatné alebo plynúce z vyňatých a nevyňatých prebytočných rezerv sa odpíšu z účtu rezerv príslušnej inštitúcie, alebo sa prípadne vyplatia, v druhý pracovný dňa národnej centrálnej banky nasledujúci po skončení udržiavacieho obdobia, za ktoré sa úroky vypočítali.

4. V prípade inštitúcií, ktoré držia povinné minimálne rezervy prostredníctvom sprostredkovateľa podľa článku 10 alebo 11 nariadenia (ES) č. 1745/2003 (ECB/2003/9), sa úľava vypočíta spôsobom uvedeným v tomto odseku. Násobiteľ „m“ na výpočet výšky úľavy sa uplatňuje na súhrnné povinné minimálne rezervy, ktoré má udržiavať príslušná sprostredkovateľská inštitúcia vo vlastnom mene a v mene všetkých inštitúcií, pre ktoré udržiava povinné minimálne rezervy podľa článku 10 alebo 11 nariadenia (ES) č. 1745/2003 (ECB/2003/9). Úroková sadzba pre vyňaté prebytočné rezervy sa uplatňuje iba na prebytočné rezervy vedené na účtoch rezerv príslušného sprostredkovateľa inštitúcie v zmysle článkov 1 a 6 nariadenia (ES) č. 1745/2003 (ECB/2003/9).

Článok 2

Úročenie niektorých vkladov v ECB

Účty vedené v ECB v súlade s rozhodnutím ECB/2003/14 ⁽⁵⁾, rozhodnutím ECB/2010/31 ⁽⁶⁾ a rozhodnutím ECB/2010/17 ⁽⁷⁾ sa naďalej úročia úrokovou sadzbou pre jednodňové sterilizačné operácie. Ak je však v súlade s zákonnými alebo zmluvnými pravidlami platnými pre príslušné operácie potrebné, aby boli vklady na týchto účtoch pred dňom, v ktorý musí byť uskutočnená platba, takéto vklady sa počas tohto obdobia predchádzajúceho platbám úročia percentom nula alebo úrokovou sadzbou pre jednodňové sterilizačné operácie, podľa toho, ktorá z týchto sadziieb je vyššia.

Článok 3

Zrušenie

1. Rozhodnutie ECB/2014/23 sa týmto zrušuje.
2. Odkazy na zrušené rozhodnutie sa považujú za odkazy na toto rozhodnutie a znejú v súlade s tabuľkou zhody uvedenou v prílohe II.

Článok 4

Nadobudnutie účinnosti

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť v deň nasledujúci po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie. Uplatňuje sa od siedmeho udržiavacieho obdobia povinných minimálnych rezerv v roku 2019, ktoré sa začína 30. októbra 2019.

Vo Frankfurt nad Mohanom 15. októbra 2019

Za Radu guvernérov ECB

prezident ECB

Mario DRAGHI

⁽⁵⁾ Rozhodnutie ECB/2003/14 zo 7. novembra 2003 o správe prijatých a poskytnutých úverov dohodnutých Európskym spoločenstvom v rámci mechanizmu strednodobej finančnej pomoci (Ú. v. EÚ L 297, 15.11.2003, s. 35).

⁽⁶⁾ Rozhodnutie ECB/2010/31 z 20. decembra 2010 o otvorení účtov na uskutočňovanie platieb v súvislosti s pôžičkami poskytovanými EFSF členským štátom, ktorých menou je euro (Ú. v. EÚ L 10, 14.1.2011, s. 7).

⁽⁷⁾ Rozhodnutie ECB/2010/17 zo 14. októbra 2010 o správe operácií prijímania a poskytovania úveru uskutočňovaných Úniou v rámci európskeho finančného stabilizačného mechanizmu (Ú. v. EÚ L 275, 20.10.2010, s. 10).

PRÍLOHA I

Zrušené rozhodnutie a jeho zmena

Rozhodnutie ECB/2014/23	Ú. v. EÚ L 168, 7.6.2014, s. 115.
Rozhodnutie Európskej centrálnej banky (EÚ) 2015/509 (ECB/2015/9)	Ú. v. EÚ L 91, 2.4.2015, s. 1.

PRÍLOHA II

Tabuľka zhody

Rozhodnutie ECB/2014/23 Ú. v.	Toto rozhodnutie
Článok 1	—
Článok 2	Článok 1
Článok 3	—
Článok 4	—
Článok 5	Článok 2
—	Článok 3
Článok 6	Článok 4
—	Príloha I
—	Príloha II

KORIGENDÁ**Korigendum k nariadeniu Rady (EÚ) 2019/1716 zo 14. októbra 2019 o reštriktívnych opatreniach
vzhľadom na situáciu v Nikaragve***(Úradný vestník Európskej únie L 262 z 15. októbra 2019)*

Na strane 1 v poznámke pod čiarou č. 1:

namiesto: „⁽¹⁾ Pozri stranu xx tohto úradného vestníka.“

má byť: „⁽¹⁾ Pozri stranu 58 tohto úradného vestníka.“

Na strane 7 v podpise:

namiesto: „predseda“

má byť: „predsedníčka“.

ISSN 1977-0790 (elektronické vydanie)
ISSN 1725-5147 (papierové vydanie)



Úrad pre vydávanie publikácií Európskej únie
2985 Luxemburg
LUXEMBURSKO

SK